

MUSIQUE PRIM
CHANT CHORAL

Chants et danses de la Renaissance

Belle qui tiens ma vie

Partition chant seul

Nom de l'œuvre et lieu de conservation : *Orchésographie* de Thoinot Arbeau -
1589 - Bibliothèque nationale de France, département Musique, rés. V-1631 f° 30-32

Compositeur, auteur : anonyme

Transcription : Xavier Terrasa

Durée : 2 min 16 s

Commande de l'Académie musicale de Villecroze

BELLE QUI TIENS MA VIE

Superius

Contraténor

Ténor

Bassus

Bel - le qui tiens ma vi - e Cap - ti - ue dans tes yeux, Qui

Bel - le qui tiens ma vi - e Cap - ti - ue dans tes yeux, Qui

Bel - le qui tiens ma vi - e Cap - ti - ue dans tes yeux, Qui

Bel - le qui tiens ma vi - e Cap - ti - ue dans tes yeux, Qui

10

10

10

10

m'as l'a - me ra - ui - e D'vn souz-ris gra - ci - eux, Viens tost me

m'as l'a - me ra - ui - e D'vn souz-ris gra - ci - eux, Viens tost me

m'as l'a - me ra - ui - e D'vn souz-ris gra - ci - eux, Viens tost me

m'as l'a - me ra - ui - e D'vn souz-ris gra - ci - eux, Viens tost me

19

19

19

19

se - cou - rir Ou me faul - dra mou - rir. Viens tost me se - cou - rir

se - cou - rir Ou me faul - dra mou - rir. Viens tost me se - cou - rir

se - cou - rir Ou me faul - dra mou - rir. Viens tost me se - cou - rir

se - cou - rir Ou me faul - dra mou - rir. Viens tost me se - cou - rir

29

29 Ou me _____ faul - dra mou - rir.

29 Ou me faul - dra mou - rir.

29⁸ Ou me faul - dra mou - rir.

29 Ou me faul - dra mou - rir.

Detailed description: The image shows a four-part choral setting of a short phrase. It consists of four staves, each with a different clef: Soprano (treble), Alto (treble), Tenor (treble), and Bass (bass). The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are 'Ou me faul - dra mou - rir.' The Soprano part has a long horizontal line under 'me'. The music is written in a simple, clear style with notes and rests clearly visible. The number '29' is written at the beginning of each staff.

DE THOINOT ARBEAV. 30

pourueu que sçachiez par cœur ce que ie vous en ay donné par
escriit cy dessus.

Pauane à quatre parties: avec les mesures
& battemens du tambour,



Superius



Bel le qui tiens ma vi e cap tiue dans tes

Contra tenor.



Bel le qui tiens ma vi e cap tiue dans tes

Tenor



Bel le qui tiens ma vi e cap tiue dans tes

Bassus.




Bel le qui tiens ma vi e cap tiue dans tes


H ij

Source : gallica.bnf.fr

ORCHESOGRAPHIE
Battement du tambour.




Superius.




yeulx, qui m'as la me ra ui e d'vn foubz-riz

Contra tenor.




yeulx, qui m'as l'ame ra ui e d'vn foubz-riz

Tenor



yeulx, qui m'as l'ame ra ui e d'vn foubz-riz

Bassus.

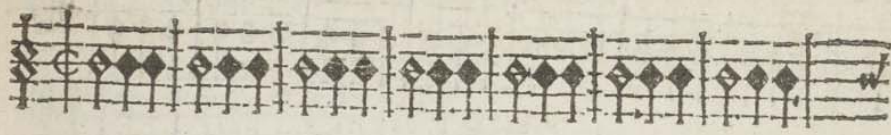


yeulx qui m'as l'ame ra ui e d'vn foubz-riz

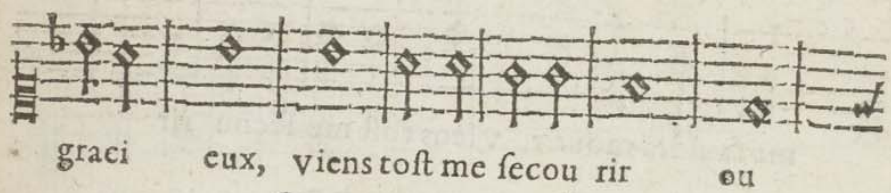
Source : gallica.bnf.fr

DE THOINOT ARBEAV. 31

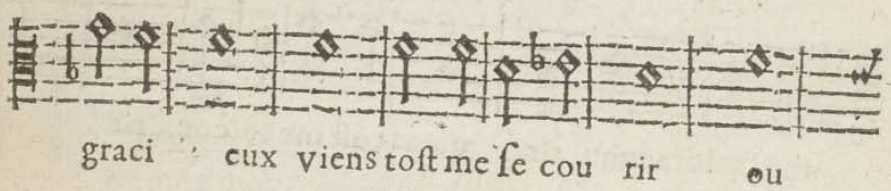
Battement du tambour



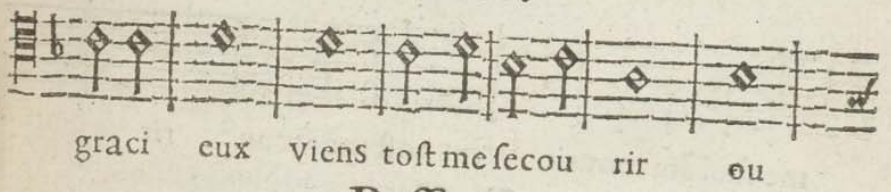
Superius.



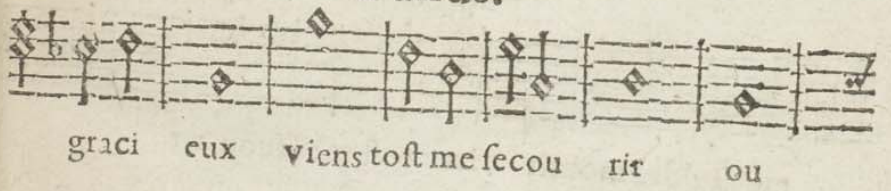
Contra tenor.



Tenor.




Bassus.

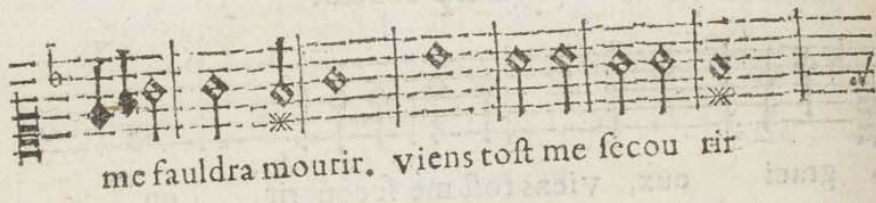


Source : gallica.bnf.fr

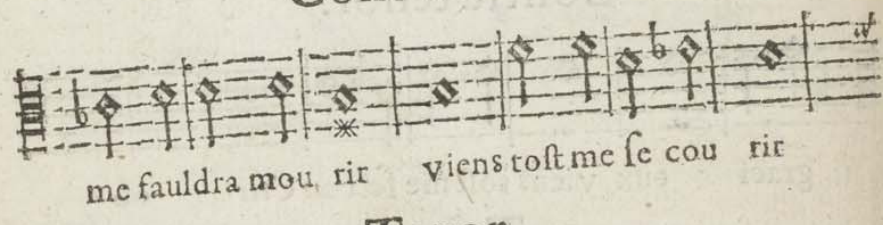
ORCHESOGRAPHIE
Battement du tambour.




Superius.



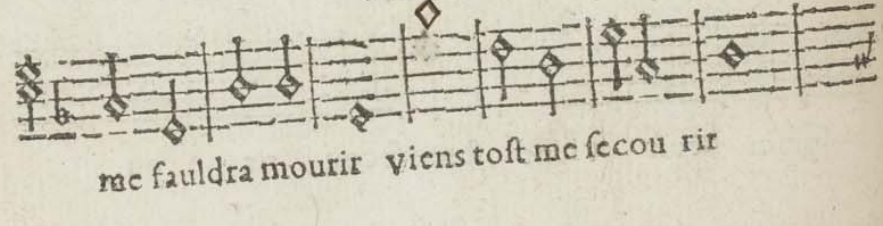
Contra tenor.



Tenor.



Bassus.



Source : gallica.bnf.fr

DE THOINOT ARBEAV.

32

Battement du tambour



Superius.



ou me fauldra mourir.

Contra tenor.



ou me fauldra mourir.

Tenor.



ou me fauldra mourir.

Bassus.



ou me fauldra mourir.

Source : gallica.bnf.fr

ORCHESOGRAPHIE

La pauane cy dessus mise a quatre parties, tient deux aduances & deux desmarches marquées par leurs caracteres ainsi ff d ff d ff d ff d & tient trante deux mesures & battements de tabourin; Et pour la prolonger fault recommencer tant de fois qu'il plaist aux ioueurs d'instruments ou aux danceurs, & parce qu'il vous pourra prendre quelque iour enuie de chanter la chanson entiere, la voicy par escript.

CHANSON.

✕ Belle qui tiens ma vie
 Captiue dans tes yeulx,
 Qui m'as l'ame rauie
 D'un souh-z-ris gracieux,
 Viens tost me secourir
 Ou me fauldra mourir.
 Pourquoi fuis tu mignarde
 Si ie suis pres de toy,
 Quand tes yeulx ie regarde
 Ie me perds dedans moy
 Car tes perfections
 Changent mes actions.
 Tes beautéz & ta grace
 Et tes diuins propos,
 Ont eschauffé la glace
 Qui me geloit les os,
 Et ont remply mon cœur
 D'une amoureuse ardeur.
 ✕ Mon ame souloit estre
 Libre de passions,
 Mais amour s'est fait maistre

De mes affections,
 Et à mis sous sa loy
 Et mon cœur & ma foy.
 ✕ Approche donc ma belle
 Approche toy mon bien,
 Ne me sois plus rebelle
 Puis que mon cœur est tien,
 Pour mon mal appaiser,
 Donne moy un baiser.

Ie meurs mon Angelette
 Ie meurs en te baisant,
 Ta bouche tant doucette
 Va mon bien rauissant
 A ce coup mes esprit
 Sont tous d'amour espris.

✕ Plustost on verra l'Onde
 Contre mont reculer
 Et plustost l'œil du monde
 Cessera de brusler,
 Que l'amour qui m'époint
 Decroisse d'un seul point.

Capriol

Source : gallica.bnf.fr

BELLE QUI TIENS MA VIE

Œuvre :

Chanson polyphonique à 4 voix.

C'est une pavane, danse de cour lente.

Elle est notée avec *les mesures et battemens de tambour* : [blanche - noire - noire]
cf. fac similé.

Source :

Orchésographie et traicté en forme de dialogue, par lequel toutes personnes peuvent facilement apprendre et practiquer l'honneste exercice des dances. Par Thoinot Arbeau... publié en 1589.

L'*Orchésographie*, qui signifie étymologiquement « écriture de la danse » (des mots grecs *graphein*, « écrire », et *orkhêsis*, « danse »), est un manuel d'enseignement des danses et des convenances destiné aux jeunes gens de bonnes familles.

Il est rédigé sous la forme d'un dialogue entre un maître, Arbeau, et son élève, Capriol.

Son auteur, Jehan Tabourot (1520-1595) - Thoinot Arbeau est un anagramme - est un chanoine, compositeur et écrivain de Langres.

[Bibliothèque nationale de France, département Réserve des livres rares, RES-V-1631]

Compositeur :

Anonyme.

La musique est notée en regard des pas de danses ou donnée pour exemple.

Texte :

Belle qui tiens ma vie
Captive dans tes yeulx,
Qui m'as l'ame rauie
D'un soubz-riis gracieux,
Viens tost me secourir
Ou me fauldra mourir.

Pourquoy fuis tu mignarde
Si ie suis pres de toy,
Quand tes yeulx ie regarde
le me perds dedans moy
Car tes perfections
Changent mes actions.

Tes beautéz & ta grace
Et tes diuins propos.
Ont eschauffé la glace
Qui me geloit les os,

Mon ame souloit¹ estre
Libre de passions,
Mais amour s'est fait maistre
De mes affections,
Et à mis sous sa loy
Et mon cœur & ma foy.

Approche donc ma belle
Approche toy mon bien,
Ne me sois plus rebelle
Puis que mon cœur est tien,
Pour mon mal appaiser,
Donne moy vn baiser.

le meus mon Angelette
le meus en te baisant²,
Ta bouche tant doucette
Va mon bien rauissant
A ce coup mes espritz
Sont tous d'amour espris.

Plustost on verra l'Onde³
Contre mont reculer
Et plustost l'œil du monde
Cessera de brusler,
Que l'amour qui m'époint
Decroisse d'vn seul point.

notes :

1 *souloit* = avait l'habitude

2 *en te baisant* = en t'embrassant

3 *l'Onde* = la mer

Prononciation :

Belle qui tiens ma vie
Captive dans tes yeux,
Qui m'as l'ame ravie
D'un soubz-ris gracieux,
Viens tôt me secourir
Ou me faudra mourir.

Pourquoué fuis tu mignarde
Si je suis près de toué,
Quand tes yeux je regarde
Je me perds dedans moué
Car tes perfections
Changent mes actions.

Tes beautéz & ta grace
Et tes divins propos.

Ont échauffé la glace
Qui me gelouait les os,
Et ont remply mon cœur
D'une amoureuse ardeur.

Mon ame soulouait être
Libre de passions,
Mais amour s'est fait maître
De mes affections,
Et à mis sous sa loué
Et mon cœur & ma foué.

Approche donc ma belle
Approche toué mon bien,
Ne me soués plus rebelle
Puis que mon cœur est tien,
Pour mon mal appaiser,
Donne moué un baiser.

Je meurs mon Angelette
Je meurs en te baisant,
Ta bouche tant doucette
Va mon bien ravissant
A ce coup mes espritz
Sont tous d'amour épris.

Plustôt on verra l'Onde
Contre mont reculer
Et plustôt l'œil du monde
Cessera de brûler,
Que l'amour qui m'époinct
Decroisse d'un seul poinct.